

الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات

L.A.D.E

بيروت – لبنان

علم وخبر رقم 527 / أد

البيانات المالية وتقرير مدققي الحسابات

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017

الفهرس

صفحة

4-3	تقرير مدققي الحسابات
5	الميزانية العمومية كما في 31 كانون الأول 2017
6	بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2017
7	بيان التغيرات في حقوق الجمعية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017
8	بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017
13 – 9	إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدققي الحسابات

بيروت في 2 شباط 2018

السادة الأعضاء المحترمين

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

تقرير مدققي الحسابات المستقل

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة للجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات "L.A.D.E" والتي تشمل الميزانية العمومية كما في 31 كانون الأول 2017 وكل من بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، والإيضاحات التفسيرية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن إدارة الجمعية مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. تشمل هذه المسؤولية تعميم، وتنفيذ والمحافظة على الرقابة الداخلية الخاصة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن تزوير أو عن خطأ، واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة واعتماد التقديرات المحاسبية المعقولة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هو إبداء الرأي حول البيانات المالية بناءً على تدقيقنا. لقد قمنا بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. هذه المعايير تتطلب منا الالتزام بمتطلبات السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف الحصول على قناعة بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتطلب التدقيق القيام بإجراءات مختارة بهدف الحصول على أدلة تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات الواردة ضمن البيانات المالية. تعتمد الإجراءات المتخذة على قناعة مفوض المراقبة، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناتجة عن تزوير أو خطأ. خلال تقييم المخاطر، يأخذ مفوض المراقبة بعين الاعتبار نظر الرقابة الداخلية الخاصة المعنية بإعداد البيانات المالية بصورة عادلة بهدف تحديد إجراءات التدقيق المناسبة مع الظروف، وليس بهدف إبداء الرأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للجمعية. كما يشتمل التدقيق على تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة، بالإضافة إلى تقييم لطريقة عرض البيانات المالية بصفة عامة.

وفي اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها تشكل أساساً كافياً وملائماً نستند إليه في إبداء رأينا على تلك البيانات المالية.

الرأي

برأينا، إن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تمثل بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات كما في 31 كانون الأول 2017 ونتائج أعمالها وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المحاسبية والمعدّلة لتتطابق مع القوانين والأنظمة المحلية المرعية الإجراء وأنظمة الجمعية.

دون التحفظ، نلقت نظر الإدارة

إن المبالغ الواردة ضمن بيان الإيرادات والمصاريف تم توزيعها على كل مشروع قائم حسب ما وردنا من إدارة الجمعية.

العدس للمحاسبة والتدقيق

2 شباط 2018

بيروت – لبنان

الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

الميزانية العمومية كما في 31 كانون الأول 2017

2016 دولار أميركي	2017 دولار أميركي	إيضاح	الموجودات
			الموجودات المتداولة
14,853	11,959		أصول ثابتة
110,992	202,523	3	الحسابات النقدية الجارية لدى البنوك
20,823	13,068		الحسابات المدينة
<u>83,330</u>	<u>83,330</u>		الضريبة على القيمة المضافة للإسترداد
<u>229,998</u>	<u>310,880</u>		مجموع الموجودات
			حقوق الجمعية والمطلوبات
			حقوق الجمعية
466,292	80,954	4	(العجز) / الوفر المجمع
<u>-385,338</u>	<u>54,958</u>		صافي ربح / (خسارة) السنة
<u>80,954</u>	<u>135,912</u>		مجموع حقوق الجمعية
			المطلوبات المتداولة
5,524	6,432	5	حسابات دائنة ودائنون آخرون
<u>143,520</u>	<u>168,536</u>	6	حسابات الموردون
<u>149,044</u>	<u>174,968</u>		مجموع المطلوبات المتداولة
<u>149,044</u>	<u>174,968</u>		مجموع المطلوبات
<u>229,998</u>	<u>310,880</u>		مجموع حقوق الجمعية والمطلوبات

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت - لبنان

بيان الإيرادات والمصاريف للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017

2016 دولار أميركي	2017 دولار أميركي	إيضاح	
			الإيرادات
816,746	682,890	7	إيرادات الجمعية (هبات)
<u>415</u>	<u>625</u>	8	إيرادات مالية
<u>817,161</u>	<u>683,515</u>		مجموع الإيرادات
			ينزل:
			المصاريف
1,200,055	627,849	9	مصاريف إدارية وعمومية
<u>2,444</u>	<u>708</u>		مصاريف مالية
<u>1,202,499</u>	<u>628,557</u>		مجموع المصاريف
<u>-385,338</u>	<u>54,958</u>		صافي الوفر / (العجز) للسنة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات

بيروت - لبنان

بيان التغيرات في حقوق الجمعية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017

مجموع حقوق الجمعية دولار أميركي	الأرباح المتراكمة دولار أميركي	
80,954	80,954	في 31 كانون الأول 2016
<u>54,958</u>	<u>54,958</u>	صافي ربح/ خسارة السنة
<u>135,912</u>	<u>135,912</u>	في 31 كانون الأول 2017
مجموع حقوق الجمعية دولار أميركي	الأرباح المتراكمة دولار أميركي	
466,292	466,292	في 31 كانون الأول 2015
<u>-385,338</u>	<u>-385,338</u>	صافي ربح/ خسارة السنة
<u>80,954</u>	<u>80,954</u>	في 31 كانون الأول 2016

الجمعية اللبنانية من أجل ديموقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

بيان التدفقات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017

2017 دولار اميركي	التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
54,958	صافي نتيجة السنة
54,958	نتيجة العمليات قبل التغيير في بنود رأس المال العامل
2,894	(النقص) في الأصول الثابتة
7,755	(النقص) في الحسابات المدينة والمدينون الآخرون
25,924	الزيادة في الحسابات الدائنة والدائنون الآخرون
36,573	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
91,531	صافي الزيادة في النقد والنقد المعادل
110,992	النقد والنقد المعادل في بداية السنة
202,523	النقد والنقد المعادل في نهاية السنة

الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات

بيروت – لبنان

إيضاحات حول البيانات المالية

1. تأسيس الجمعية ونشاطها:

تأسست الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الإنتخابات بتاريخ 14 آذار 1996 بموجب علم وخبر رقم 527/أ د المسجل لدى وزارة الداخلية والبلديات.

من مهام الجمعية العمل على مراقبة الإنتخابات النيابية وتعزيز مفاهيم الديمقراطية.

2. أسس إعداد البيانات المالية وأهم السياسات المحاسبية:

أهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية:

أ- المبدأ المحاسبي:

أعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية لبعض بنود البيانات المالية وتتبع الجمعية بشكل عام الأساس النقدي في إثبات كافة معاملاتها لكون الجمعية مؤسسة لا تتوخى الربح.

ب- الممتلكات والتجهيزات والمعدات:

لقد تم تسجيل الاصول الثابتة المادية وغير المادية منذ أول السنة كأصول ثابتة تستهلك على عدة دورات مالية حسب القانون التجاري اللبناني. لقد تم تعريف وجرد الاصول الثابتة حتى 2017/12/31.

ج- النقد والنقد المعادل:

لأهداف إعداد بيان التدفقات النقدية فإن بند النقد والنقد المعادل يتمثل في النقد في الصندوق والحسابات الجارية لدى البنوك والبنوك الدائنة.

د- تخصيص المصاريف الإدارية والعمومية:

تمّ تخصيص وتوزيع المصاريف الإدارية والعمومية على كل مشروع بنسبة ما تكبده من أعباء.

هـ- العملات الأجنبية:

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية خلال السنة إلى الليرة اللبنانية حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ حدوث هذه المعاملات وتدرج جميع الفروقات الناتجة عن ذلك ضمن نتائج السنة.

3. الحسابات الجارية لدى البنوك:
يتلخص هذا البند بما يلي:

2016	2017	
دولار أميركي	دولار أميركي	
88	93	SGBL يورو
108,481	102,695	فرنسبنك د.أ.
-4,809	81,227	فرنسبنك يورو
6,281	13,953	فرنسبنك ل.ل
<u>951</u>	<u>4,555</u>	نقدي صندوق
<u>110,992</u>	<u>202,523</u>	

4. الوفر المدور لغاية 2017:
هذا الوفر يمثل الوفر المجمع لعام 2016 البالغ 80,954 د.أ. يزداد اليه نتيجة أعمال عام 2017 البالغ 54,958 د.أ. فيصبح مجموع الوفر المتراكم والمدور 135,912 د.أ. كما في 31 كانون الأول 2017.

5. حسابات داننة وداننون آخرون:
يمثل هذا البند حساب دائن بقيمة 6,432 د.أ. يعود إلى مستحقات غير مسددة للصندوق الوطني للضمان الاجتماعي ووزارة المالية وحسابات للموظفين كما في 31 كانون الأول 2017.

6. حسابات الموردون
يعود هذا الحساب البالغ 168,536 د.أ. في 2017/12/31 لحسابات ديون مستحقة على الجمعية وغير مسددة بسبب قلة السيولة و تأخر بعض الممولين بتحويل المبالغ المستحقة.

7. إيرادات الجمعية:
يتلخص هذا البند بما يلي:

2016 دولار أميركي	2017 دولار أميركي	
17,929	505	NDI-Communication Grant
73,779	75,000	NED
29,652	23,622	FES
56,136	-	Diakonia
85,188	350,673	Hivos
20,000	30,000	L'Atelier
26,360	36,240	HBS
20,464	17,053	Canadian (MFA)
260,578	44,720	Netherland (MFA)
<u>226,660</u>	<u>105,077</u>	إيرادات محلية ومكتب LADE
<u>816,746</u>	<u>682,890</u>	

8. إيرادات مالية أخرى:
يشمل هذا البند حساب دائن بقيمة 625 د.أ. يتكون من فروقات صرف إيجابية بتاريخ 2017/12/31.

9. مصاريف إدارية وعمومية:
يتلخص هذا البند بما يلي:

2016 دولار أميركي	2017 دولار أميركي	
368,521	261,240	بدل أتعاب مجموعات العمل
32,836	9,673	بريد واتصالات
47,713	18,063	مصاريف نقل
5,117	5,072	صيانة وتصليلات
20,417	31,016	إيجار وأعباء تأجيرية
13,271	11,435	مصاريف ورش العمل / تشريفات وضيافة
1,954	-	مصاريف مرتبطة بأعمال مجتمعية
2,247	354	مصاريف شراء وإيجار معدات
45,000	-	مصاريف دراسات و بحوث
69,176	49,582	مصاريف سفر وإقامة
65,767	45,030	أتعاب محامين ومستشارين وخبراء
78,442	11,078	مصاريف مكتبية ومطبوعات
151,183	71,217	دعاية وإعلان وموقع الكتروني وتطبيق هاتف ذكي...
2,793	-	مصاريف ترجمة وتوثيق
2,587	2,836	مصاريف تنظيف
50,452	5,700	مصاريف التدريب
2,990	708	أعباء مصرفية و فروقات صرف
690	1,675	تصوير فوتو غرافي وفيديو غرافي
4,631	3,910	مصاريف كهرباء
63,637	-	تحويلات إلى الشركاء
38,347	5,619	البدلات اليومية
19,807	22,687	ضرائب و رسوم
4,020	4,285	استهلاكات
60,900	-	مصاريف تنسيقيات المناطق
<u>50,002</u>	<u>67,377</u>	مصاريف إدارة مشاريع ومصاريف أخرى
1,202,499	628,557	المجموع